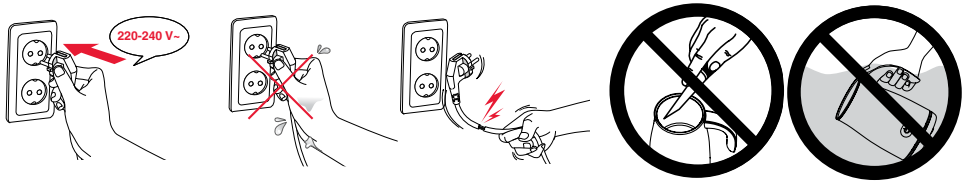
oursson

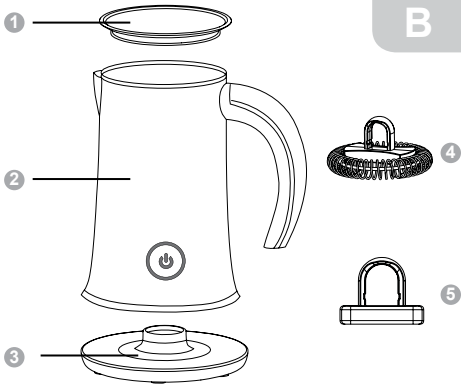
bon appétit

Руководство по эксплуатации

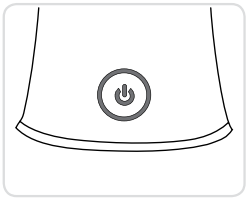
A



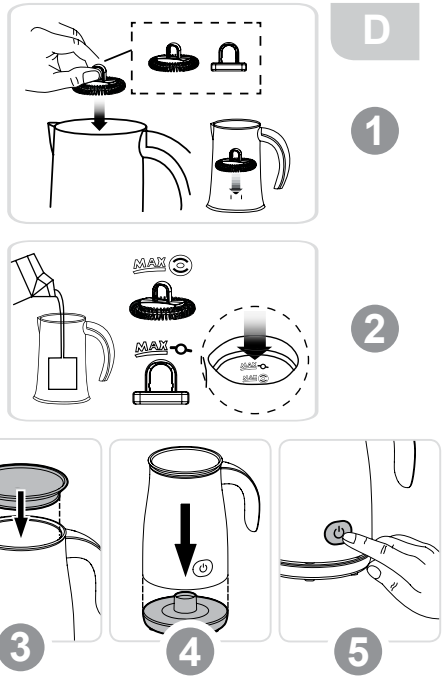
B



C



D



E

	✓	✗	✓
	✓	✗	✓
	✗	✗	✓
	✗	✗	✓

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ, Рис. A

RU

Символ опасности
Напоминание пользователю о высоком напряжении.
Символ предупреждения
Напоминание пользователю о необходимости проведения всех действий в соответствии с инструкцией.

При использовании электрических приборов следует соблюдать следующие меры предосторожности:

- Используйте прибор согласно данному руководству по эксплуатации.
- Устанавливайте прибор на устойчивую поверхность.
- Используйте только приспособления, входящие в комплект устройства.
  - Чтобы предотвратить риск пожара или удара током, избегайте попадания в устройство воды и эксплуатации устройства в условиях высокой влажности. Если по каким-то причинам вода попала внутрь устройства, обратитесь в уполномоченный сервисный центр (УСЦ) OURSSON AG.
- Для электропитания прибора используйте электросеть с надлежащими характеристиками.
- Не используйте прибор в помещениях, где в воздухе могут содержаться пары легковоспламеняющихся веществ.
  - Никогда самостоятельно не вскрывайте устройство – это может стать причиной поражения электрическим током, привести к выходу прибора из строя и аннулирует гарантийные обязательства производителя. Для ремонта и технического обслуживания обращайтесь только в сервисные центры, уполномоченные для ремонта изделий торговой марки OURSSON.
- При перемещении устройства из прохладного помещения в теплое и наоборот распакуйте его перед началом эксплуатации и подождите 1-2 часа, не включая.
  - В целях предотвращения поражения электротоком не допускайте погружения проводов или всего изделия в воду.
- Будьте особенно осторожны и внимательны, если рядом с работающим прибором находятся дети.
- Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей прибора, это может привести к травме.
- Шнур питания специально сделан относительно коротким во избежание риска получения травмы.
- Не допускайте свисания шнура через острый край стола или его касания нагретых поверхностей.
- Не подключайте данный прибор к сети, перегруженной другими электроприборами: это может привести к тому, что прибор не будет функционировать должным образом.
- Не устанавливайте изделие вблизи газовых и электрических плит, а также духовок.
- Не используйте прибор при поврежденном шнуре питания, а также в случаях, если нарушена нормальная работа изделия, если оно падало или было повреждено каким-либо другим образом.
- При отключении изделия от сети держитесь только за вилку, не тяните за провод – это может привести к повреждению провода или розетки и вызвать короткое замыкание.
- По окончании использования отключите изделие от сети.
- Оберегайте устройство от ударов, падений, вибраций и иных механических воздействий.
- Обязательно отключайте устройство от сети перед началом мойки.
- Не используйте изделие вне помещений.
- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или нехваткой опыта и знаний. Они могут пользоваться прибором только под наблюдением человека, ответственного за их безопасность, или после инструктажа по безопасному использованию прибора. Не позволяйте детям играть с изделием.
- Настоящее изделие предназначено только для использования в быту.
- Не используйте при чистке прибора абразивные материалы и органические чистящие средства (спирт, бензин и т.д.). Для чистки корпуса прибора допускается использование небольшого количества нейтрального моющего средства.

РЕКОМЕНДАЦИИ

- Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя. После чтения, пожалуйста, сохраните его для использования в будущем.
- Все иллюстрации, приведенные в данной инструкции, являются схематичными изображениями реальных объектов, которые могут отличаться от их реальных изображений.
- Во время работы прибора не открывайте его и не касайтесь движущихся частей руками или другими предметами во избежание травм.

Не используйте устройство без жидкости внутри.

Не заполняйте емкость для приготовления выше максимальной отметки.

Эксплуатация данного прибора ни в коем случае не подразумевает применение к нему физической силы, так как это может привести к поломке изделия по вине пользователя.

КОМПЛЕКТАЦИЯ, Рис. B

1. Крышка .....1 шт.
2. Корпус вспенивателя .....1 шт.
3. Подставка со шнуром питания.....1 шт.
4. Венчик.....1 шт.
5. Насадка для перемешивания .....1 шт.

Инструкция по эксплуатации.....1 шт.
Гарантийный талон.....1 шт.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Панель управления, Рис. C

- Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.
Используйте кнопку для выбора необходимого режима.

Перед первым использованием протрите корпус прибора сухой и мягкой тканью. **Остальные части и внутреннюю поверхность емкости для приготовления вымойте теплой водой** с добавлением жидкости для мытья посуды. Высушите. Протрите чистой сухой тканью, Рис. E.
Перед сборкой или разборкой прибора и/или отсоединением насадок убедитесь, что прибор выключен из розетки.

Порядок работы, Рис. D

1. Выберите необходимую насадку и установите ее внутри емкости для приготовления на специальный штырек, Рис. D-1.
2. Заполните емкость вспенивателя молоком до необходимого уровня, Рис. D-2.
3. Плотно закройте крышкой, Рис. D-3.
4. Установите прибор на подставку, Рис. D-4. Включите прибор в розетку. Индикация кнопки станет красной.
5. Нажмите на кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ** нужное количество раз, чтобы выбрать необходимый режим работы устройства Рис. D-5.
6. **Выключение.** Нажмите кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ** один раз или дождитесь завершения операции, тогда прибор выключится сам. Индикация будет красной.

Режим	Действие	Индикация
Вспенивание + Подогрев до 65±10°C	Нажмите кнопку **ВКЛ/ ВЫКЛ** один раз	Кнопка горит синим.
Вспенивание	Нажмите кнопку **ВКЛ/ ВЫКЛ** три раза в течение 2 сек.	Кнопка мигает синим.
Подогрев до 65±10°C	Нажмите кнопку **ВКЛ/ ВЫКЛ** два раза в течение 2 сек.	Кнопка горит синим.

Во избежание перегрева прибора перерыв между циклами работы должен составлять 3 мин. После 5-го непрерывного цикла работы прибор автоматически включит систему защиты и кнопка ВКЛ/ВЫКЛ будет неактивна примерно в течение 5 минут, она будет мигать синим цветом.

Режим **ВСПЕНИВАНИЕ ХОЛОДНОГО МОЛОКА** не может быть включен, если уже запущен режим с подогревом молока. Для включения режима **ВСПЕНИВАНИЕ ХОЛОДНОГО МОЛОКА** выключите устройство, дайте емкости для приготовления остыть и следуйте инструкции.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для сокращения времени ожидания промойте ёмкость холодной водой и вытрите насухо.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ

Наименование операции	Макс. Объём, мл	Режим	Насадка	Примечание
Вспенивание молока с подогревом	100	**Вспенивание + подогрев**	4	Используйте холодное молоко (10-15°C). Рекомендуется молоко с жирностью < 3.0%.
Подогрев молока без вспенивания	200	**Подогрев**	5	
Вспенивание молока без подогрева	100	**Вспенивание**	4	
Приготовление горячего молока из воды и сухого молока	150	**Вспенивание + подогрев**	5	На 150 мл холодной воды 1 ст.л. сухого молока.
Приготовление горячего какао	150	**Вспенивание + подогрев**		На 150 мл холодного молока 2 ч.л. какао-порошка
Приготовление коктейлей	150	**Вспенивание**	4	Пример рецепта: 150 мл кокосового молока взбейте с 1-2 ст.л. малинового сиропа

Наименование операции	Макс. Объём, мл	Режим	Насадка	Примечание
Приготовление глинтвейна, грога и пуншей	150	**Вспенивание + подогрев**	5	Пример рецепта: 100 мл красного сухого вина смешайте и подогрейте с 50 мл сиропа для пуншей и глинтвейнов
Приготовление горячего вина	200	**Подогрев**		Пример рецепта: 200 мл красного сухого вина подогрейте и перелейте в бокал с мелко нарезанными фруктами
Приготовление горячих растворимых напитков	150	**Вспенивание + подогрев**		Пример рецепта: На 150 мл холодной воды добавьте 1 упаковку растворимого напитка в виде порошка
Приготовление холодных растворимых напитков	150	**Вспенивание**		

ЧИСТКА И УХОД, Рис. E

Очищайте все детали прибора сразу после его использования.

• Отключите прибор от сети. Снимите с подставки.

• Элементы конструкции 1, 4, 5 и внутреннюю часть емкости для приготовления промойте в теплой мыльной воде.

• Протрите корпус прибора влажной тканью. Никогда не погружайте его в воду из-за опасности поражения электрическим током.

• Тщательно высушите все детали.

• Элементы конструкции нельзя мыть в посудомоечной машине.

ПРИМЕЧАНИЯ: На дне емкости может оставаться молочная плёнка. Чтобы убрать её, залейте емкость теплой мыльной водой на 1-2 часа. Затем протрите с помощью мягкой ткани.
Никогда не используйте для чистки острые предметы, так как это может повредить антипригарное покрытие емкости, Рис. A.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Возможная проблема	Причина	Способы решения
Прибор не включается	Отсутствует напряжение в сети электропитания.	Отключите прибор от сети электропитания и дождитесь нормализации напряжения.

Технические характеристики	
Модель	MF2005
Потребляемая мощность, Вт.	Max 450
Параметры электропитания	220-240 В~; 50/60Гц
Вес прибора, кг	0.69
Размеры прибора, мм (ВхШхГ)	184×115×162
Температура хранения и транспортировки	от -25°C до +35°C
Температура эксплуатации	от +5°C до +35°C
Требования к влажности воздуха при хранении, транспортировке и эксплуатации	15 - 75% без образования конденсата
Класс защиты	I

***Продукция должна храниться в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре не ниже - 25°C.**

Информацию о сертификате соответствия смотрите на сайте **http://www.oursson.com/rus/ru/about/partners/certificates/#tab0** или спрашивайте копию у продавца.

Ремонт должен производиться только квалифицированным специалистом уполномоченного сервисного центра OURSSON AG.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания OURSSON AG выражает вам огромную признательность за выбор нашей продукции.Мы сделали все возможное, чтобы данное изделие удовлетворяло вашим запросам, а качество соответствовало лучшим мировым образцам. В случае, если ваше изделие марки OURSSON будет нуждаться в техническом обслуживании, просим вас обращаться в один из Уполномоченных Сервисных Центров (далее – УСЦ). С полным списком УСЦ и их точными адресами вы можете ознакомиться на сайте www.oursson.ru, а также позвонив по номеру телефона бесплатной горячей линии OURSSON AG.

В случае возникновения вопросов или проблем, связанных с продукцией OURSSON AG, просим вас обращаться в письменном виде в организацию, уполномоченную на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества, – ООО «Управляющая сервисная компания», 109202, Москва, шоссе Фрезер, д. 17А, стр. 1А, либо по электронной почте info@oursson.ru.

Условия Гарантийных обязательств OURSSON AG:

1. Гарантийные обязательства OURSSON AG, предоставляемые УСЦ OURSSON AG, распространяются только на модели, предназначенные OURSSON AG для производства или поставок и реализации на территории страны, где предоставляется гарантийное обслуживание, приобретенные в этой стране, прошедшие сертификацию на соответствие стандартам этой страны, а также маркированные официальными знаками соответствия.
2. Гарантийные обязательства OURSSON AG действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены, и только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд. Гарантийные обязательства OURSSON AG не распространяются на случаи использования товаров в целях осуществления предпринимательской деятельности либо в связи с приобретением товаров в целях удовлетворения потребностей предприятий, учреждений, организаций.
3. OURSSON AG устанавливает на свои изделия следующие сроки службы и гарантийные сроки:

Название продукта	Срок службы, месяцев	Гарантийный срок, месяцев
Микроволновые печи, хлебопечи, индукционные плиты	60	12
Мультиварки, кухонные процессоры, кухонные машины, электрические чайники, вспениватели, электрические грили, блендеры, миксеры, мясорубки, тостеры, термопоты, ростеры, кофеварки, пароварки, соковыжималки, измельчители, дегидраторы, йогуртницы, ферментаторы, минидуховки, морозильники, холодильники, автоматические кофемашины	36	12
Кухонные весы, сифоны	24	12

4. Гарантийные обязательства OURSSON AG не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
   - Элементы питания.
   - Чехлы, ремни, шнуры для переноски, монтажные приспособления, инструмент, документацию, прилагаемую к изделию.
5. Гарантия не распространяется на недостатки, возникшие в изделии вследствие нарушения потребителем правил использования, хранения или транспортировки товара, действия третьих лиц или непреодолимой силы, включая, но не ограничиваясь следующими случаями:
   - Если недостаток товара явился следствием небрежного обращения, применения товара не по назначению, нарушения условий и правил эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации, в том числе вследствие воздействия высоких или низких температур, высокой влажности или запыленности, следах вскрытия корпуса прибора и/или самостоятельного ремонта, несоответствия Государственным стандартам параметров питающих сетей, попадания внутрь корпуса жидкости, насекомых и других посторонних предметов, веществ, а также длительного использования изделия в предельных режимах его работы.
   - Повреждения и дефекты, вызванные качеством воды и отложением накипи (очистка от накипи и чистка не входит в гарантийное обслуживание и должна РЕГУЛЯРНО производиться Вами самостоятельно).
   - Если недостаток товара явился следствием несанкционированного тестирования товара или попыток внесения любых изменений в его конструкцию или его программное обеспечение, в том числе ремонта или технического обслуживания в неуполномоченной OURSSON AG ремонтной организации.
   - Если недостаток товара явился следствием использования нестандартных (нетиповых) и (или) некачественных принадлежностей, аксессуаров, запасных частей, элементов питания.
   - Если недостаток товара связан с его применением совместно с дополнительным оборудованием (аксессуарами), отличным от дополнительного оборудования, рекомендованного OURSSON AG к

- применению с данным товаром. OURSSON AG не несет ответственность за качество дополнительного оборудования (аксессуаров), произведенного третьими лицами, за качество работы своих изделий совместно с таким оборудованием, а также за качество работы дополнительного оборудования производства компании OURSSON AG совместно с изделиями других производителей.

6. Недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными на это ремонтными организациями (УСЦ). В течение гарантийного срока устранение недостатков производится бесплатно при предъявлении оригинала заполненного гарантийного талона и документов, подтверждающих факт и дату заключения договора розничной купли-продажи (товарный, кассовый чек и т. п.). В случае отсутствия указанных документов гарантийный срок исчисляется со дня изготовления товара. При этом следует учитывать:
   - Настройка и установка (сборка, подключение и т. п.) изделия, описанная в документации, прилагаемой к нему, не входит в объем гарантийных обязательств OURSSON AG и могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистами большинства уполномоченных сервисных центров соответствующего профиля на платной основе.
   - Работы по техническому обслуживанию изделий (чистка и смазка движущихся частей, замена расходных материалов и принадлежностей и т. п.) производятся на платной основе.
7. OURSSON AG не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный своей продукцией людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, хранения, транспортировки или установки изделия; умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.
8. Ни при каких обстоятельствах OURSSON AG не несет ответственности за какой-либо особый, случайный, прямой или косвенный ущерб или убытки, включая, но не ограничиваясь перечисленным, упущенную выгоду, убытки, вызванные перерывами в коммерческой, производственной или иной деятельности, возникающие в связи с использованием или невозможностью использования изделия.
9. Вследствие постоянного совершенствования продукции элементы дизайна и некоторые технические характеристики продукта могут быть изменены без предварительного уведомления со стороны производителя.

Использование изделия по истечении срока службы

1. Срок службы, установленный OURSSON AG для данного изделия, действует только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд, а также соблюдении потребителем правил эксплуатации, хранения и транспортировки изделия. При условии аккуратного обращения с изделием и соблюдения правил эксплуатации фактический срок службы может превышать срок службы, установленный OURSSON AG.
2. По окончании срока службы изделия вам необходимо обратиться в Уполномоченный сервисный центр для проведения профилактического обслуживания изделия и определения его пригодности к дальнейшей эксплуатации. Работы по профилактическому обслуживанию изделия и его диагностике выполняются сервисными центрами на платной основе.
3. OURSSON AG не рекомендует продолжать эксплуатацию изделия по окончании срока службы без проведения его профилактического обслуживания в Уполномоченном сервисном центре, т. к. в этом случае изделие может представлять опасность для жизни, здоровья или имущества потребителя.

Утилизация изделия

Этот бытовой электроприбор имеет обозначение согласно требованиям Директивы ЕС 2002/96/EG об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (waste electrical and electronic equipment – WEEE). После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах или на предприятии по вывозу бытового мусора.

Дата производства

Каждому изделию присваивается уникальный серийный номер в виде буквенно-цифрового ряда и дублируется штрих-кодом, который содержит следующую информацию: название товарной группы, дату производства, порядковый номер изделия. Серийный номер располагается на задней панели продукта, на упаковке и в гарантийном талоне.

Серийный номер располагается на задней панели продукта, на упаковке и в гарантийном талоне.

❶ Первые две буквы – соответствие товарной группе (вспениватель молока – MF)

❷ Первые две цифры – год производства

❸ Вторые две цифры – месяц производства

❹ Последние цифры – порядковый номер изделия

Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон признается недействительным.